



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS NORTHERN IRELAND

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

FOR PROCESSED ANIMAL PROTEIN, OTHER THAN THOSE DERIVED FROM FARMED INSECTS, NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION,
INCLUDING MIXTURES AND PRODUCTS OTHER THAN PETFOOD CONTAINING SUCH PROTEIN, FOR EXPORTATION TO THE REPUBLIC OF
TÜRKİYE

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI OLMAYAN, ÇİFTLİK BÖCEKLERİNDEN ELDE EDİLENLER HARİÇ İŞLENMİŞ HAYVAN
PROTEİNİ İÇEREN PET HAYVANI YEMİ HARİÇ KARIŞIM VE ÜRÜNLER DE DAHİL İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İHRACATI İÇİN
VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

Part I: Details of dispatched consignment/

Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları

I.1. Consignor/Gönderen Name/Adı: Address/Adresi: Postal code/Posta Kodu: Tel no/ Telefonu:				I.2. Certificate reference number/ Sertifika referans numarası:		I.2.a			
I.5. Consignee/Alıcı Name/Adı: Address/Adresi: Postal code/Posta kodu: Tel no/Telefonu:				I.3. Central Competent Authority/Merkezi Yetkili Makam: Defra					
I.7. Country of origin/ Menşe ülkesi				ISO code/ ISO Kodu	I.8. Region of origin/ Menşe bölgesi:	Code/ Kodu	I.9 Country of destination/ Varis ülkesi	ISO code/ ISO Kodu	I.10
I.11. Place of origin/Menşe yeri: Name/Adı: Address/Adresi: Approval number/Onay numarası				I.12			I.14. Date of departure/Yola çıkış tarihi:		
I.13. Place of loading/ Yükleme yeri:				I.15. Means of transport/Nakliye aracı: Aeroplane/ <input type="checkbox"/> Uçak Road vehicle/ <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı Other/Diğer <input type="checkbox"/> Identification/Tanımlama: Documentary references/Belge referansları:			I.16. Entry BIP in Türkiye/ Türkiye'ye giriş VSKN: I.17		
I.18. Description of commodity/Malın tanımı:				I.19. Commodity code (HS code)/Malın kodu (HS kodu): I.20. Quantity/Miktar:			I.21. Temperature of products/Ürünün sıcaklığı: Ambient/ <input type="checkbox"/> Chilled/ <input type="checkbox"/> Frozen/ <input type="checkbox"/> Oda sıcaklığı Soğutulmuş Dondurulmuş		
I.23. Seal/container No/Mühür/konteynir No:				I.22. Number of packages/Paket sayısı:			I.24 Type of packaging/Paketleme tipi:		

Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein/
İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteinini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteinini

I.25. Commodities certified for/Malların sertifikalandırma amacı:				
Animal feedingstuff/ <input type="checkbox"/>	Technical use/ <input type="checkbox"/>	Manufacture of petfood/ <input type="checkbox"/>		
Hayvan yemi	Teknik kullanım	Pet hayvan yemi üretimi		
I.26		I.27. For import or admission into TR/ <input type="checkbox"/>		
		Türkiye'ye ithalat ya da kabul amacı:		
I.28. Identification of the commodities/Malların tanımlaması				
Species (Scientific name)/ Türü (Bilimsel adı)	Nature of commodity/ Malın niteliği	Approval number of establishments Manufacturing plant/ İşletmelerin onay numarası Üretim tesisi	Net weight/ Net ağırlık:	Batch number/ Parti Numarası
II. Health Information/ Sağlık Bilgileri		II.a. Certificate reference No/ Sertifika referans numarası:		II.b

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Section 1 of Chapter II of Annex X, and Chapter I of Annex XIV thereto and certify that;/

Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin (EC) 1069/2009 Sayılı Tüzüğü ve özellikle bu Yönetmeliğin 10. Maddesini ve (AB) 142/2011 Sayılı Komisyon Tüzüğü ve özellikle Ek X'un Bölüm II Kısım 1'i ve Ek XIV'ün Bölüm 1'ini okuduğumu ve anladığımı beyan ederek ve aşağıdakileri onaylarım;

II.1 the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that;/

Yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal proteinin veya ürün sadece insan tüketimi amaçlı olmayan işlenmiş hayvansal protein içermektedir;

(a) has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, and/
1069/2009 No.lu Yönetmeliğin (EC) 24 üncü maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanmış ve denetlenmiş bir işletme veya tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır;

(b) has been prepared exclusively with the following animal by- products:/
Yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünlerle hazırlanmıştır:

⁽¹⁾either [-carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]/

ya [-İnsan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;]

⁽¹⁾and/or [-carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption:/

ve/veya [- bir kesimhanede kesilen ve antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunan hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları:

(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;/
İnsan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları;

(ii) heads of poultry/
kanatlı kafaları;

(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants/
ruminant dışındaki hayvanların kırpıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları;

(iv) pig bristles/
domuz kılları;

(v) feathers;]/
tüyler;]

II. Health Information/ Sağlık Bilgileri	II.a. Certificate reference No/ Sertifika referans numarası:	II.b
---	---	------

- ⁽¹⁾and/or [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante- mortem inspection;]/
ve/veya [-antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunduktan sonra bir kesimhanede kesilmiş olan hayvanlardan elde edilen kan yolu ile insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları;]
- ⁽²⁾and/or [-animal by- products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]/
ve/veya [-yağı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;]
- ⁽³⁾and/or [-products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]/
ve/veya [-ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan veya üretim veya paketleme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan hayvansal orijinli ürünler veya hayvansal orijinli ürün içeren gıda maddeleri;]
- ⁽⁴⁾and/or [-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]/
ve/veya [-o ürün yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak kesikleri ve çiğ süt;]
- ⁽⁵⁾and/or [-aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]/
ve/veya [-insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;]
- ⁽⁶⁾and/or [-animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]/
ve/veya [-insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;]
- ⁽⁷⁾and/or [-the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;]/
ve/veya [-o materyal yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanlardan elde edilen aşağıdaki ürünler:
- (i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;/
yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları;
- (ii) the following originating from terrestrial animals;/
kara hayvanlarından elde edilen aşağıdaki ürünler:
- hatchery by-products/
kuluçka yan ürünleri;
- eggs/
yumurta;
- egg by-products, including egg shells/
yumurta kabuğu içeren yumurta yan ürünleri;
- (iii) day-old chicks killed for commercial reasons;/
ticari sebeplerle öldürülen günlük civcivler;]
- ⁽⁸⁾and/or [-aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals and other than insects;]/
ve/veya [-insanlara veya hayvanlara patojen olan türler dışındaki böcekler dışındaki suda yaşayan ve karadaki omurgasızlar;]
- ⁽⁹⁾and/or [-animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;]/
ve/veya [-1069/2009/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 8(a)(iii), (iv) ve (v)'inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9(a) ilâ (g)'sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorpha zoolojik düzenlerinden hayvanlar ve onları kısımları;]

II. Health Information/ Sağlık Bilgileri	II.a. Certificate reference No/ Sertifika referans numarası:	II.b
---	---	------

and/

ve

(c) has been subjected to the following processing standard/

Aşağıdaki işleme standardına tabi tutulmuşlardır:

⁽¹⁾either [heating to a core temperature of more than 133°C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;]/

ya [işleme öncesi 50 milimetreden fazla olmayan bir partikül boyuna sahip olarak doymuş buhar tarafından üretilen en az 3 barlık bir basınçta (mutlak) kesintisiz olarak en az 20 dakika süresince 133°C'den yüksek bir merkezi sıcaklığa kadar ısıtma;]

⁽¹⁾or [in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7 (indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;]/

veya [balık unu dışındaki memeli olmayan bir protein olması durumunda, 142/2011 (AB) sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-7 işleme yöntemini belirtin);]

⁽¹⁾or [in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7 (indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;]/

veya [balık unu durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-6-7 (işleme yöntemini belirtin);]

⁽¹⁾or [in the case porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7 (indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011, where in case of method 7 a heat treatment of at least 80 OC has been applied throughout its substance;]/

veya [domuz kanı olması durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-7 işleme yöntemini belirtin) eğer metot 7 seçilmişse maddeye en az 80 OC ısıtma işlemi uygulanmıştır. ;]

II.2. the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards⁽²⁾:/

Yetkili idarenin yükmeden hemen önce tesadüfi bir numuneyi incelediğini ve aşağıdaki standartlara uygun bulunduğunu⁽²⁾:

Salmonella: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/
Salmonella: 25 gramda yokluk: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;/
Enterobacteriaceae: 1 gramda: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300

II.3. the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment;/
Ürünün işlemden sonra patojenik maddelerle yeniden kontamine olmasını önlemek amacıyla bütün önlemler alınmıştır;

II.4. the end product:/
Son ürün:

⁽¹⁾either [was packed in new or sterilised bags;]/

ya [yeni veya sterilize edilmiş poşetlerde ambalajlanmıştır;]

⁽¹⁾or [was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use,]/

veya [kullanılmadan önce tam olarak temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş konteynirler veya diğer nakil vasıtaları içerisinde dökme olarak nakledilmiştir;]

which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION';/

Üzerinde "İNSAN TÜKETİMİNE UYGUN DEĞİLDİR" etiketleri taşımaktadır;

II.5. the end product was stored in enclosed storage;/

Son ürünün kapalı depoda depolanmıştır.

⁽¹⁾ [II.6. [the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal-by products of ruminant origin and;]/

[Yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal ürün ya da protein ruminant orjinli hayvansal yan ürün ihtiva etmekte ya da bundan türev almaktadır;

II. Health Information/ Sağlık Bilgileri	II.a. Certificate reference No/ Sertifika referans numarası:	II.b
---	---	------

- ⁽¹⁾either [originates from a country or region which is classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, and in which there has been no indigenous BSE case, and]]/
ya [OIE'ye göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke ya da bölgeden orjin almaktadır ve burada yöresel olarak BSE vakası görülmemektedir.]]
- ⁽¹⁾or [originates from a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE in which there has been an indigenous BSE case, and the animal by-product or derived product were derived from animals born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been effectively enforced in that country or region, and]]/
ya da [OIE'ye göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke ya da bölgeden orjin almaktadır ve burada yöresel olarak BSE vakası görülmemektedir ve hayvansal yan ürün veya türev ürünleri OIE Karasal Hayvan Sağlığı kodunda belirtildiği üzere Ruminantlardan elde edilen et kemik unu ve donyağı tortusu ile ülke veya bölgede sıkı bir şekilde uygulanan ruminant besleme yasağından sonra doğan hayvanlardan elde edilmiştir.]
- ⁽¹⁾either [is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]/
ya [sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanların dışındaki ruminantlardan elde edilmiştir.]
- ⁽¹⁾or [is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:]/
ya da [sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilir ve aşağıdakileri içermez ve bunlardan elde edilmemiştir.]/
- ⁽¹⁾either bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.]]/
ya [Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülke veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan üretilenler dışındaki sığır, koyun veya keçi materyallerinden elde edilmiştir.]
- ⁽¹⁾or [(a) specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council;/
ya da Avrupa Konseyi ve Parlamentosu'nun 999/2001 (EC) sayılı Yönetmeliği'nin Ek V' in 1. maddesinde tanımlanan spesifik risk materyali ;/
(b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, in which there has been no indigenous BSE case,/
Yöresel olarak BSE vakası bulunmayan, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen sığır, koyun, keçi cinsi hayvanlar dışındaki hayvanların kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış olan etleri
(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.]]]/
Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke veya bölgede doğmuş, sürekli yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlar dışında kafatası boşluğuna sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla merkezi sinir sistemi dokularının harap edilmesi yoluyla veya kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında öldürülen sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilen hayvansal yan ürün ve türev ürünleri]]]

II.7. the processed animal protein or product described above: /
yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal protein veya ürün:

- ⁽¹⁾either [does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals.]/
Ya [koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermemektedir veya kürk hayvanı dışındaki çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlanmamaktadır.]

II. Health Information/ Sağlık Bilgileri	II.a. Certificate reference No/ Sertifika referans numarası:	II.b
---	---	------

- ⁽¹⁾or [contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products;/
ya da [koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermektedir ve kürk hayvanı dışındaki çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlanmaktadır ve süt ve süt ürünleri;]
- (a) are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:/
koyun ve keçi cinsi hayvanlar doğumundan itibaren sürekli olarak tutulduğu aşağıdaki gereklilikleri karşılayan ülkede türetilmişlerdir.
- (i) classical scrapie is compulsorily notifiable;/
Klasik scrapie ihbarı zorunlu bir hastalıktır./
- (ii) an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie;/
Klasik scrapie için bilinçlendirme, surveylans ve izleme sistemi mevcuttur;
- (iii) official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie;/
Klasik scrapie'nin onaylanması veya şüpheli bir TSE vakası olması durumunda koyun veya keçi cinsi hayvanların bulunduğu işletmelere resmi kısıtlama uygulanmaktadır;
- (iv) ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed;/
Klasik scrapie hastalığına yakalanmış koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir.
- (v) the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years;/
Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (OIE)'nin karasal Hayvan Sağlığı kodunda belirtildiği gibi koyun ve keçi cinsi hayvanların et kemik unu veya don yağı tortusu ile beslenmesi yasaktır ve bu yasak tüm ülkede en az yedi yıllık periyotta sıkı bir şekilde uygulanmaktadır;
- (b) originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE;/
TSE şüphesiyle resmi bir kısıtlamaya maruz kalmamış işletmelerden orjin almaktadır.
- (c) originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of case of classical scrapie:/
Klasik scrapie hastalığının en az son yedi yıllık periyotta teşhis edilmediği işletmelerden orijin almıştır, veya scrapie hastalık vakasının teyit edilmesi durumunda aşağıdaki şartları karşılamaktadır;
- ⁽¹⁾either [all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele;]/
ya [ARR / ARR genotipinin damızlık koçları hariç işletmedeki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve imha edilmiş veya kesilmiş, en az bir ARR ve VRQ alel ve diğer koyun cinsi hayvanların en az bir ARR alel taşıyan damızlık koyunları;

II. Health Information/ Sağlık Bilgileri	II.a. Certificate reference No/ Sertifika referans numarası:	II.b
---	---	------

⁽¹⁾or [all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001, of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype: /

ya da [işletmedeki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir ve işletme son klasik scrapie vakasının teyit edildiği tarihten itibaren 999/2001 sayılı yönetmeliğin Ek X bölüm C, madde 3.2'de belirtildiği üzere laboratuvar metotları ile negatif sonuçlu TSE testleri ile yoğunlaştırılmış izleme programına tabi tutulmuştur, koyun cinsi hayvanlar dışındaki ARR / ARR genotipinde 18 aydan büyük olan aşağıdaki hayvanların tümü: /

- animals which have been slaughtered for human consumption; and/ İnsan tüketimi için kesilen hayvanlar; ve
- animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign.]] / işletmelerde ölen veya öldürülen fakat hastalık eradikasyon programı kapsamında öldürülmeyen hayvanlardır.]]

II.8. the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal by-products of non-ruminant origin and is, according to the statement of the Consignor referred to in Box I.1, /

Yukarıda açıklanan işlenmiş hayvansal protein ya da ürün ruminant orijinli olmayan hayvansal yan ürün ihtiva etmektedir ya da bundan türetilmektedir ve kutu I.1'de açıklandığı üzere gönderenin beyanına göre,

⁽¹⁾either [not intended for the production of feed for farmed animals, other than fur animals.] ya [kürk hayvanları dışındaki çiftlik hayvanlarına yem üretimine yönelik değildir. /

⁽¹⁾⁽³⁾or [intended for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, and the Consignor has undertaken to ensure that the Border Inspection Post of entry will be provided with the results of the analyses carried out in accordance with the methods set out in Annex VI to Commission Regulation (EC) No 152/2009] ya da [kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarının yem üretimi içindir ve gönderici, 152/2009 sayılı Komisyon Yönetmeliğinin Ek VI'sında belirtilen yöntemlere uygun olarak yapılan analizlerin sonuçları ile sınır kontrol noktasında temin edileceğini taahhüt etmektedir. /

Notes/ Notlar

Part I:/ Bölüm I

- **Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. /**
Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynir ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir.
- **Box reference 1.19: Use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07; 05.11; 23.01; or 23.09. /**
Kutu referansı I.19: Uygun olan GTIP kodunu seçiniz. 05.05; 05.06; 05.07; 05.11; 23.01; or 23.09.
- **Box reference I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food. /**
Kutu referansı I.25: teknik kullanım: Çiftlik hayvanlarının, kürk hayvanlarının dışındaki hayvanların beslenmesi ve pet hayvan yemlerinin üretimi ya da imalatı için kullanılması.
- **Box reference I.28: Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Crustacea. In the case of farmed fish, specify the scientific name of the fish. /**
Kutu referansı I.28: Türler: Uygun olanı seçiniz: Kanatlılar, geviş getirenler, domuzgiller, geviş getirenler veya domuzgiller dışındaki memeliler, pesca, yumuşakça, kabuklular, kabuklu ve yumuşakçalar dışındaki omurgasızlar. Çiftlik balığı olması durumunda balığın bilimsel ismini açıklayınız.

PART II:/ Bölüm II

⁽¹⁾ Delete as appropriate. / Uygun şekilde silin.

⁽²⁾ Where:

n= number of samples to be tested; /
n = test edilen numune sayısı

m = threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m: /

II. Health Information/ Sağlık Bilgileri	II.a. Certificate reference No/ Sertifika referans numarası:	II.b
---	---	------

m = bakteri sayısı için eşik değeri; eğer tüm numunelerdeki bakteri sayısı bu değeri (m)'i aşmazsa sonuç olumlu değerlendirilir;

M = maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and/

M = bakteri sayısı için maksimum değer; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla miktarda ise sonuç olumsuz olarak değerlendirilir ve;

C = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/

C = bakteri sayısının "m" ile "M" arasında olabileceği numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayısını "m" veya bunun altında ise sonuç yine kabul edilebilir değerlendirilir.

- (3) **The Person responsible for the load in TR must ensure that, if the processed animal protein or product described in this health certificate is intended to be used for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, the consignment must be analysed, in accordance with the methods set out Annex VI to Regulation (EC) No 152/2009, in order to verify the absence of unauthorised constituents of animal origin. The information on the result of such analysis must be attached to this health certificate when presenting the consignment at an TR border inspection post./**

Türkiye'deki yükten sorumlu olan kişi, bu sağlık sertifikasında açıklanan işlenmiş hayvansal protein veya ürünün kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarında yem üretimi için kullanılmasının amaçlanmasını garanti etmelidir, sevkiyatta hayvansal kaynaklı izinsiz bileşenlerin bulunmadığını doğrulamak için 152/2009 sayılı AB mevzuatının Ek VI'sında belirtilen yöntemlere uygun olarak analiz edilmelidir. Bu tür bir analizin sonucuyla ilgili bilgiler Türkiye'deki bir sınır kontrol noktasında sevkiyatta sunulmak üzere bu sağlık sertifikasına eklenmelidir.

- **The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./**
İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir.

- **Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./**

Türkiye'de ki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.

Official Veterinarian/ Resmi veteriner hekim

Name (in capitals)/ İsim (Büyük harflerle):

Qualification and title/ Yetkisi ve Sıfatı:

.....

.....

.....

Date/ tarih:

Signature/ İmza:

Stamp/ Mühür:



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS NORTHERN IRELAND

SUPPLEMENTARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF POULTRY-DERIVED PRODUCTS
INTENDED FOR ANIMAL CONSUMPTION TO THE REPUBLIC OF TURKEY

I, the undersigned Official Veterinarian, certify that, with respect to the consignment described on veterinary export health certificate serially numbered and dated :

1. the products described on the abovementioned veterinary export health certificate:
 - (a) were manufactured by subjecting the ingredients of poultry origin to the following treatment:

 - (b) were not manufactured using any material derived from any poultry known to be infected with the avian influenza virus or any poultry which were destroyed as part of a disease eradication campaign.

2. all necessary precautions were taken to avoid contact of the commodity with any source of the avian influenza virus.

Date:

Signed:RCVS

Stamp:

Name in
block letters:
Official Veterinarian

Address:

.....
.....